



Editorial

Le numéro 20(2) des Cahiers de l'AFLS, « Le français, langue en contact » vous propose une sélection de travaux qui s'intéressent au statut de la langue française dans plusieurs contextes plurilingues et aux influences de ces contextes sur les comportements linguistiques, les représentations de la langue et sur les politiques linguistiques adoptées.

L'article de Frédéric Carral nous propose une étude sur le français écrit au contact d'autres langues en Thaïlande. Il s'interroge, en étudiant le marquage graphique des emprunts dans un contexte où la langue thaïe est romanisée et les langues européennes sont siamisées, sur les contraintes liées à l'activité de translittération entre l'alphabet thaï et l'alphabet latin ainsi que sur les choix que ces contraintes imposent sur les translittérateurs.

Christine Van Berten s'intéresse aux représentations que font les étudiants américains de la langue française et à leurs attentes, dans le but de faire des propositions pour maximiser l'efficacité de l'enseignement et la motivation en classe de français langue étrangère dans les universités de Washington DC.

Dans les deux derniers articles, les auteurs abordent les questions du statut du français et de la politique linguistique dans des contextes linguistiques complexes. Fumiya Ishikawa s'interroge sur le changement perpétuel du statut du français au Japon. Chahrazed Meryem Ouassine, quant à elle, nous propose une réflexion sur le statut du français en Algérie. En se basant sur un corpus d'enseignes publicitaires, la jeune chercheure cherche à montrer la place prépondérante qu'occupe le français dans le paysage multilingue algérien. L'article propose aussi une réflexion sur les nouvelles formes émergentes du français dans ce contexte plurilingue où le français, le parler algérien, l'arabe standard et le tamazigh cohabitent.

Vous souhaitant une bonne lecture !

Inès Saddour